



## Christina Hadjiafxenti

### Theological School of the Church of Cyprus

1-7 Isocratous

1016, Nicosia

Cyprus

Tel.: 00357 22 443065

Fax: 00357 22443050

**E-mail:** [c.hadjiafxenti@theo.ac.cy](mailto:c.hadjiafxenti@theo.ac.cy)

## Profile

Dr Christina Hadjiafxenti belongs to the special academic staff of the Theological School of the Church of Cyprus, specializing in the field of Byzantine Literature. She also works since 2022 as a translator and researcher in a research project of the Machairas Monastery for the translation of the life and works of Saint Epiphanius. Previously serving as a teaching associate at the Department of Byzantine Philology at the University of Cyprus during the winter semester of 2022-23 and the spring semester of 2023-24, she concurrently contributed as a research assistant to two significant projects. These include "ThaumArt: The Art of Miracle Story Collections" (January 2020-July 2021) and "Links of a Golden Chain: A Cultural History of the Late Byzantine Aristocracy (1261-1460)" (September-November 2021 and July-August 2022) at the Department of Byzantine and Modern Greek Philology, as well as the Department of History and Archaeology at the University of Cyprus. She worked also in the research project of the Open University of Cyprus "Byzart: Byzantine Art and Archaeology on Europeana" (September 2018- April 2019) and she had a postdoc-scholarship at the Leibniz-Institute for European History in Mainz in Germany and Leibniz-WissenschaftCampus Mainz "Byzantium between Orient and Occident" (Subject of the research project: The reception of Byzantium in the Church historiography of the 19<sup>th</sup> century. A comparison between German and Greek sources) (2015-2017). In 2017 she had also a fellowship at the Georg-Eckert-Institute for International Textbook Research in Braunschweig, Germany. She participated in many conferences and workshops in Germany and other European countries and was teaching assistant for many semesters at the University of Leipzig in Germany.

## 1. Education

Diploma	Year	Institution	Department	Title of final Project
PhD	2011-2015	University of Leipzig	Institute of Classical, Byzantine and Modern Greek Philology	"The Saints' Encomia of Nicolaos Cabasilas. Introduction, Critical Edition and Translation"
MA Classical and Byzantine Philology	2009-2011	University of Leipzig	Institute of Classical, Byzantine and Modern Greek Philology	"The Saints' Encomion of Nicolaos Cabasilas to the Three Hierarchs. Introduction, Critical Edition and Translation"

				Commentary”
Bachelor Classical Studies	2005- 2009	University of Cyprus	Faculty of Classical Philology	

## 2. Qualifications / Skills

Type	Description	Level
Linguistic	German	C2
	English	C2
	French	B1
	Greek	Mother language

## 3. Employment

Employment Period		Employer	Organisation/Sector	Position
From	Until			
January 2020	Present	Theological School of the Church of Cyprus	BA in Theology Program	Teaching assistant
January 2024-	Present	University of Cyprus	Faculty of Byzantine Philology	Teaching assistant
September 2022	December 2022	University of Cyprus	Faculty of Byzantine Philology	Teaching assistant
September 2021 June 2022	November 2021 August 2022	University of Cyprus, Faculty of History and Archaeology	Ερευνητικό πρόγραμμα “Links of a Golden Chain: a Cultural History of the Late Byzantine Aristocracy (1261–1460)”	Research assistant
January 2022	July 2021	University of Cyprus, Faculty of Byzantine Philology	Research project “ThaumArt: The Art of Miracle Story Collections”, Department of Byzantine Studies	Research assistant
September 2018	April 2019	Open University of Cyprus	Studies in Hellenic Culture	“Byzart: Byzantine Art and Archaeology in Europeana”, Open University of Cyprus
October 2015	October 2017	Postdoc-Scholarship of Leibniz-WissenschaftCampus Mainz: “Byzanz zwischen Orient und		Postdoc-research project research topic „The Church Historiography of

		Okzident“ and of the Leibniz-Institute of European History		the 19. Century. A comparison between Greek and German Sources. ”
April 2015	July 2015	University of Leipzig	Institute of Languages	Lecturer
October 2014	February 2015	University of Leipzig	Faculty of Classical and Byzantine Philology	Lecturer
October 2013	February 2014	University of Leipzig	Faculty of Classical and Byzantine Philology	Lecturer
May 2013	July 2013	University of Leipzig	Faculty of Classical and Byzantine Philology	Lecturer
October 2011	February 2012	University of Leipzig	Faculty of Classical and Byzantine Philology	Lecturer
June 2010	May 2011	University of Leipzig	‘Codex Sinaiticus’- project for the translation and editing of the Codex Sinaiticus in the Bibliotheca Albertina at the University of Leipzig	Scientific Assistant

#### 4. Teaching

April 2015	July 2015	University of Leipzig	Institute of Languages	Lecturer
January 2024	today	University of Cyprus	Faculty of Byzantine Philology	Lecturer
September 2022	December 2022	University of Cyprus	Faculty of Byzantine Philology	Lecturer
October 2014	February 2015	University of Leipzig	Faculty of Classical and Byzantine Philology	Lecturer
October 2013	February 2014	University of Leipzig	Faculty of Classical and Byzantine Philology	Lecturer
May 2013	July 2013	University of Leipzig	Faculty of Classical and Byzantine Philology	Lecturer

October 2011	February 2012	University Leipzig	of Faculty of Classical and Byzantine Philology	Lecturer
-----------------	------------------	-----------------------	--	----------

## 5. Administrative Duties


## 6. Member of Research Boards and Professional Services

## 7. Member of Conference Organising Committees

2.-4.3.2017 Conference “Imagining Byzantium – Perceptions, Patterns and Problems” in Leibniz-Institute of European History, Mainz.

## 8. Research Programmes – Sponsorships– Funding

September 2018 to April 2019 Research project “Byzart: Byzantine Art and Archaeology in Europeana”, Open University of Cyprus

## 9. Publications

### 1. Books and Monographs

1. Alshanskaya A., Gietzen A., Hadjiafxenti Chr., (εκδ.), *Imagining Byzantium: Perception, patterns, problems in Eastern and Southeastern Europe (19<sup>th</sup>-20<sup>th</sup> centuries)*, Mainz 2018.
2. Hadjiafxenti Chr., *Die Heiligenenkomien des Nikolaos Kabasilas. Einleitung und Kritische Edition* (De Gruyter: Byzantinisches Archiv), Vol. 40, Berlin 2021.
3. Hadjiafxenti Chr. (transl.), *Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἐπιφανίου, ἐπισκόπου Κωνσταντίας τῆς Κύπρου*, Machairas Monastery-Nicosia 2025.

## 2. Articles (peer-reviewed)

1. Hadjiafxenti Chr., (2020) “Das Byzanz-Bild im theologischen Werk des Filaretos Vafeides: Plagiat oder kritischer Umgang mit deutschen Vorbildern?”, *Orthodoxes Forum*.
2. Hadjiafxenti Chr., “Das Byzanz-Bild von Anastasios Diomedes Kyriakos: Protestantischer Einfluss in griechischen Schulbüchern?”, *Journal of Educational Media, Memory and Society* 11.2 (2019) 66-85.
3. Hadjiafxenti Chr., «Das theologische Werk des Filaretos Vafeidis: Plagiat oder kritische Umgang mit deutschen Vorbildern?», *Orthodoxes Forum* 34 (2020) 9-26.
4. Hadjiafxenti Chr., “Searching for Byzantium in the German church history schoolbooks of the 19<sup>th</sup> century”, in: *Religious Exchange and Identities in Europe. Byzantium, the Latin West and the Slavic World* (Mainz 2025), 141-150.

## 3. Articles (not peer-reviewed)

Hadjiafxenti Chr., “Μεταξύ Ανατολής και Δύσης. Κυπριακή Γραμματεία επί Φράγκων”, *Χρονικό* 27 (September 2018) 3-22.

## 4. Articles Published in Conference proceedings

## 5. Book reviews

1. Pavlikianov C., *The Byzantine documents of the Athonite monastery of Karakallou and selected acts from the Ottoman period (1294-1835). Critical edition and commentary of the texts*, Sofia: St. Kliment Ohridski University Press, 2015. In: *Diogenes* 4 (2016) 53-54.: <https://gemuob.files.wordpress.com/2016/05/diogenes-4-review-ch.pdf>
2. Marciniak P., Smythe D. C., *The Reception of Byzantium in European Culture since 1500*, Loutledge 2015, in *Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik* 66 (2016) 213-214.

## 6. Speaker upon invitation

6.6.2017

Colloquium, Institute of East European History, Johannes-Gutenberges-University, Mainz

Paper title: «Das Byzanz-Bild von Anastasios Diomedes Kyriakos: Protestantische Ideen in griechischen Schulbüchern?»

28.06.2016

Colloquium «Forschungen zur Byzantinistik», Johannes Gutenberg University. Mainz, “Historisches Seminar-Arbeitsbereich Byzantinistik”

Paper title: «Das Verhältnis von Staat und Kirche im oströmischen Reich vom 4. bis zum 7. Jahrhundert: Ein Blickwinkel deutscher Theologen aus dem 19. Jahrhundert»

## 7. Oral (Verbal) Announcements in conferences

- 23.-24.5.2024 International conference, University of Wien, Austria, Austrian Academy of Sciences: «Theological and philological learnedness: Byzantine commentaries on liturgical hymns»,  
Paper title: Τίτλος ανακοίνωσης: «Neophytos the Recluse's Interpretation of Canons on Despotic Feasts': An exceptional example of Hymnographic Commentary?»
- 9.-11.2.2023 International conference, University of Wien, Austria, Faculty of Byzantine Philology: «Poetry in Late Byzantium»,  
Paper title: «Saint Demetrios as a Homeric hero: Nicolaos Cabasilas' poem on Thessaloniki's patron saint (BHG 547k)»
- 16.-18.5.2019 Conference “Religious Exchange and Identities in Europe: Byzantium, the Latin West and the Slavic World”, Leibniz-Institute of European History, Johannes Gutenberg-University Mainz.  
Paper title: “Searching for Byzantium in German Church History Schoolbooks of the 19<sup>th</sup> Century”
- 2.-4.3.2017 Conference “Imagining Byzantium – Perceptions, Patterns and Problems” in Leibniz-Institute of European History, Mainz.  
Paper title: “Byzantium in Greek Church Historiography of the 19th century: Between German protestant influence and Greek-orthodox confession”
- 8.-9.12.2016 Workshop of Leibniz-Wissenschaftscampus “Byzanz zwischen Okzident und Orient”, Mainz, “Practice, Knowledge and Communication in Interreligious relations. Byzantium and its Legacy in the Latin West and the Slavic World”.  
Paper title: “Das Byzanz-Bild im theologischen Werk des Filaretos Vafeides: Plagiat oder kritischer Umgang mit deutschen Vorbildern?”
- 6.-8.10.2016 International Conference of the University of Macedonia, Thessaloniki, Faculty of Balcan Studies, „Balkan Worlds III: Power Networks in the Imperial and Post-Imperial Balkans (18th - 20th c.)”.  
Paper title: “The ‘privilege’ of studying in Germany: Some thoughts on Greek theologians who graduated from German universities in 19th century”
- 26.-28.7.2016 Ecclesiastical History Society Summer Conference “The Church and Empire”, Edinburgh.  
Paper title: “State and Church in the Eastern Roman Empire: The Perspective of German Theologians in the Nineteenth Century”
- 28.06.2016 “Colloquium Forschungen zur Byzantinistik”, Johannes Gutenberg-Universität Mainz.

Paper title: “Das Verhältnis von Staat und Kirche im oströmischen Reich vom 4. bis zum 7. Jahrhundert: Ein Blickwinkel deutscher Theologen aus dem 19. Jahrhundert”

- 06.04.2016 Theology conference “Η θεολογία σε διάλογο”, Aristoteleion University, Thessaloniki.  
Paper title “Η εικόνα του Βυζαντίου στην εκκλησιαστική ιστοριογραφία του 19. αιώνα μέσα από μια σύγκριση Γερμανικών και Ελληνικών πηγών”
- 28.11.2014 “Β΄ Παρεκβολών ημέρα – Ημερίδα επιστημονικού διαλόγου για τη Βυζαντινή λογοτεχνία”, Thessaloniki.  
Paper title “Το εγκώμιο του Νικόλαου Καβάσιλα για την Αγία Θεοδώρα (BHG 1741)”
- 27.-29.8.2014 Conference “Sapiens Ubisque Civis”, Szeged, Ungarn. Paper title: “The Encomion by Nicolaos Cabasilas on Saint Demetrios (BHG 543)”
- 24.5.2014 “15<sup>th</sup> Postgraduate colloquium of the centre for Byzantine, Ottoman and Modern Greek Studies”, Birmingham.  
Paper title: “The Encomion by Nicolaos Cabasilas about Saint Demetrios (BHG 543) – An example of Greek copyists between Venice and Crete in the 16<sup>th</sup> century”